

# Saint Raphaël, *archange*

Vendredi 24 octobre 2025

○ 3ème classe

## INTROÏT *Psaume 102, 20*

**B**enedicite Dóminum, omnes Angeli eius : potentes virtúte, qui fácitis verbum eius, ad audiéndam vocem sermónum eius. *Ps. 102* Benedic, ánima mea. Dómino : et ómnia, quæ intra me sunt, nómini sancto eius. *V̄. Glória Patri.*

**B**énissez le Seigneur, tous ses anges, puissants et forts, qui exécutez ses ordres en obéissant au son de sa parole. *Ps. 102* Mon âme, bénis le Seigneur, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint nom. *V̄. Gloire...*

## COLLECTE

**D**eus, qui beátum Raphaélem Archángelum Tobíæ fámulo tuo cómitem dedísti in via : concéde nobis fámulis tuis ; ut eiúsdem semper protegámur custódia et muniámur auxilió. Per Dóminum.

**Ô** Dieu, qui avez donné comme compagnon de route à votre serviteur Tobie le bienheureux archange Raphaël : accordez à vos serviteurs d'être toujours protégés par sa garde et fortifiés par son aide. Par...

## LECTURE *du livre de Tobie 12, 7-15*

**I**n diébus illis : Dixit Angelus Ráphaël ad Tobíam : Sacraméntum regis abscondere bonum est : ópera autem Dei reveláre et confitéri honoríficum est. Bona est orátio cum ieiúnio, et eleemósyna magis quam thesáuros auri recóndere : quóniam eleemósyna a morte liberat, et ipsa est, quæ purgat peccáta et facit invenire misericórdiam et vitam ætérnam. Qui autem faciunt peccátum et iniquitátem, hostes sunt ánimæ suæ. Manifésto ergo vobis veritátem, et non abscondam a vobis occúltum sermónem. Quando orábas cum lácrimis, et sepeliébas mórtuos, et derelinquébas prándium tuum, et mórtuos abscondébas per diem in domo tua, et nocte sepeliébas eos, ego óbtuli oratiónem tuam Dómino. Et quia accéptus eras Deo, necesse fuit, ut tentátio probáret te. Et nunc misit me Dóminus, ut curárem te, et Saram uxórem filii tui a dæmónio liberárem. Ego enim sum Raphaël Angelus, unus ex septem, qui astámus ante Dóminum.

**E**n ces jours-là, l'ange Raphaël dit à Tobie : « Il est bon de cacher le secret du roi, mais il est honorable de révéler et de confesser les œuvres de Dieu. La prière est bonne avec le jeûne, et l'aumône vaut mieux que l'or et les trésors. Car l'aumône délivre de la mort, c'est elle qui efface les péchés et qui fait trouver la miséricorde et la vie éternelle. Ceux qui commettent le péché et l'iniquité sont les ennemis de leur âme. Je vais donc manifester la vérité et je ne veux rien vous cacher. Lorsque tu priais avec larmes et que tu donnais la sépulture aux morts ; lorsque, quittant ton repas, tu cachais les morts dans ta maison pendant le jour pour les enterrer pendant la nuit, je présentais ta prière au Seigneur. Et parce que tu étais agréable à Dieu, il a fallu que tu sois éprouvé par la tentation. Et maintenant le Seigneur m'a envoyé pour te guérir et pour délivrer du démon Sara, la femme de ton fils. Car je suis l'ange Raphaël, l'un des sept qui nous tenons en présence du Seigneur. »

### GRADUEL *Tobie 8, 3 / Psaume 146, 5*

**A**ngelus Dómini Raphaël apprehéndit et ligávit dæmonem. *Ÿ*. Magnus Dóminus noster, et magna virtus eius.

**L'**ange du Seigneur Raphaël prit le démon et l'enchaîna. *Ÿ*. Notre Seigneur est grand et grande est sa puissance.

### ALLÉLUIA *Psaume 137, 1-2*

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ*. In conspéctu Angelórum psallam tibi : adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo. Allélúia.

**A**llélúia, allélúia. *Ÿ*. En présence des anges, je vous louerai : j'adorerai dans votre saint temple et je confesserai votre nom, Seigneur. Allélúia.

### + ÉVANGILE *selon saint Jean 5, 1-15*

**I**n illo tēpore : Erat dies festus Iudæórum, et ascēdit Iesus Ierosólymam. Est autem Ierosólymis Probática piscína, quæ cognominátur hebráice Bethsáida, quinque pórticus habens. In his iacébat multitúdo magna languéntium, cæcórum, claudórum, aridórum exspectántium aquæ motum. Angelus autem Dómini descendébat secúndum tempus in piscínam, et movebátur aqua. Et, qui prior descendísset in piscínam post motiónem aquæ, sanus fiébat, a quacúmque detinebátur infirmitáte.

### OFFERTOIRE *Apocalypse 8, 3-4*

**S**tetit Angelus iuxta aram templi, habens thuríbulum áureum in manu sua, et data sunt ei incénsa multa : et ascēdit fumus aromátum in conspéctu Dei, allelúia.

### SECRÈTE

**H**óstias tibi, Dómine, laudis offérimus, suppliciter deprecántes : ut easdem, angélico pro nobis interveniénte suffrágio, et placátus accípias, et ad salútem nostram proveníre concédas. Per Dóminum.

### COMMUNION *Daniel 3, 58*

**B**enedícite, omnes Angeli Dómini, Dóminum : hymnum dícite et superexaltáte eum in sæcula.

### POSTCOMMUNION

**E**n ce temps-là, il y eut une fête des Juifs, et Jésus monta à Jérusalem. Or, à Jérusalem, il y a la piscine des Brebis, qui s'appelle en hébreu *Bethsaïda*, et qui a cinq portiques. Sous ces portiques étaient couchés un grand nombre de malades, des aveugles, des boiteux, des paralytiques, attendant le mouvement de l'eau. Car un ange descendait de temps en temps dans la piscine, et agitait l'eau. Alors le premier qui y descendait après que l'eau avait été agitée était guéri, quelle que fût sa maladie.

**U**n ange se tenait près de l'autel du temple, un encensoir d'or à la main : on lui donna une grande quantité d'encens, et la fumée des parfums monta en présence de Dieu, alléluia.

**N**ous vous offrons, Seigneur, ces hosties de louange, vous suppliant humblement de les recevoir avec bienveillance grâce à l'intercession de l'ange pour nous, et de les rendre utiles à notre salut. Par...

**A**nges du Seigneur, bénissez tous le Seigneur, chantez un hymne et exaltez-le à jamais.

**D**irigere dignare, Dómine Deus, in  
adiutórium nostrum sanctum  
Raphaélem Archángelum : et, quem tuæ  
maiestáti semper assistere crédimus, tibi  
nostras exíguas preces benedicéndas  
assignet. Per Dóminum.

**D**aignez envoyer à notre aide, Seigneur  
Dieu, le saint archange Raphaël ; et  
puisque nous croyons qu'il demeure  
toujours en présence de votre majesté,  
qu'il présente à votre bénédiction nos  
humbles prières. Par...